

CAI EA 5
C185
Aug 6/75
DOCS

Directorio
de

Canadá



Ottawa, Canadá.

Año III, No. 16 OTTAWA

6 de agosto de 1975

EXTERNAL AFFAIRS

AUG 20 1975

LIBRARY / BIBLIOTHÈQUE
REFERENCE

Canadá celebra su 108 aniversario, 1

Canadá fabricará parte del transbordador del espacio para la NASA, 3

Límites de contaminación del aire, 4

Alza en el comercio Canadá/Unión Soviética, 4

Restricción en el comercio de especies amenazadas de extinción, 4

La máquina de escribir eléctrica es ya veterana, 4

Primera estampilla de correos, 5

Un mural en honor de "Mike" Pearson: el hombre y su obra, 5

Los estudiantes ayudan a los inmigrantes de habla castellana, 6

Proyecto de ley sobre pensiones de vejez, 6

El automóvil medio preferido para ir al trabajo, 6

Mejor calidad de los empastes dentarios, 6

Series de hockey entre Canadá y la U.R.S.S., 6

Canadá celebra su 108 aniversario

El 1 de julio, Canadá tenía 108 años de edad. A lo largo de este tiempo, corto período comparado con la edad de otras naciones, Canadá pasó de cuatro pequeñas provincias agrupadas al noreste de los EE.UU. a diez provincias y dos territorios que abarcan del Atlántico al Pacífico y el Ártico y cuyo litoral es el mayor del mundo. Desde la Confederación en 1867, la población de Canadá pasó de 3,5 millones a más de 22,5 millones en 1975. Canadá cuenta con dos idiomas oficiales y las culturas predominantes correspondientes, inglés y francés, pero alienta a los numerosos grupos étnicos a que mantengan su patrimonio cultural, añadiendo todavía una mayor diversidad y riqueza al mosaico canadiense. Uno de los objetivos de Canadá es el de ser una nación multicultural aunando la profundidad y riqueza de numerosos países.

A lo largo de los años, Canadá ha ganado fama por el diseño, desarrollo y fabricación de aeronaves de todo tipo: de entrenamiento, transporte, despegue y aterrizaje corto (STOL) y lucha contra incendios. Se han desarrollado también aviones robustos que pueden utilizar pistas prácticamente inaccesibles y que permiten satisfacer las necesidades de Canadá y del mundo. En 1974, la producción se elevaba a unos \$700.000.000, de los que se exportaron casi \$500.000.000.

En lo que a tecnología espacial se refiere, Canadá fue la tercera nación en lanzar un satélite espacial, después de EE.UU. y la URSS. Las astronaves *Alouette* e *ISIS*, concebidas y fabricadas en Canadá, han servido para conocer mejor la ionosfera. En el campo de las comunicaciones, Canadá estableció la primera red nacional de comunicaciones por satélite con *Anik* (hermano, en lengua esquimal).

Hoy en día, Canadá no solo está combatiendo los peligros de la inflación y del crecimiento demográfico sino que se ocupa activamente en asistir a las naciones menos favorecidas en la alimentación de su población, al tiempo que mantiene fuerzas de mantenimiento de



El de Havilland DASH 7, avión STOL de Canadá, constituye la última entrada en el transporte aéreo. Se han vendido 15 de estos aviones en el extranjero; Air Alpes de Francia encargó cuatro recientemente y se están negociando más ventas en los cinco continentes.

la paz en zonas perturbadas. Canadá reconoce la creciente interdependencia de las naciones y es un vigoroso defensor de las organizaciones internacionales: Naciones Unidas y sus organismos especializados, Cruz Roja Internacional y demás organismos cuyo objetivo es el mejoramiento del mundo.

Multiculturalismo

El multiculturalismo se convirtió en política permanente del Gobierno de Canadá en 1971. El pasado año se destinaron más de 10 millones de dólares a la expansión de programas multiculturales mediante exhibiciones, exposiciones ambulantes, publicaciones y películas sobre diversos grupos étnicos.

Todos los canadienses pueden apreciar a través de la radio, televisión y del teatro los talentos culturales de los diversos grupos étnicos que constituyen el 27 por ciento de la población de Canadá.

A pesar de la preocupación existente en diversas regiones del mundo, la política de inmigración de Canadá no experimentará grandes restricciones. El Primer Ministro de Canadá afirmó recientemente que seguiría siendo una

política liberal, asegurando la riqueza étnica del entramado social canadiense.

Buena preparación física

Este año habrá más canadienses en mejor forma física que en ninguno de los anteriores. Durante la década de los 60 y de los 70, ante el ejemplo de dos primeros ministros que exaltaron las virtudes y placeres de la buena forma física y gracias al ejemplo del

Gobernador General amante de practicar la carrera a trote corto hay cada vez más y más canadienses de edad madura que practican deportes para robustecer sus músculos y reavivar las actividades físicas de su juventud; ejemplo seguido también por muchos jóvenes que llevaban una vida sedentaria en un mundo mecanizado y televisivo. La actividad creció de costa a costa. Aparecieron más pistas de tenis, los campos de golf comenzaron a rebosar de socios y los senderos de excursión y pistas de campo travesía entrecruzaron montañas, colinas y el vasto campo. Los ciclistas y corredores constituyeron pronto un espectáculo familiar en las carreteras mientras los concursos de marcha reunieron a miles de personas que soportaron ampollas en aras de la salud y de la caridad. Por todas partes se formaron gimnasios y centros deportivos.

Los jugadores de hockey que se habían retirado tradicionalmente, aunque con pesar, a la edad de 30 años, contemplaron cómo un as del hockey ya maduro llamado Gordie Howe enseñaba a los jóvenes unos cuantos trucos, impulsándoles a desempolvar sus patines



Dos miembros del Regimiento Aerotransportado Canadiense de Edmonton, Alberta, en patrulla de reconocimiento en el pueblo de Maxaipas cerca de Nicosia. Este regimiento formaba parte del contingente canadiense de la Fuerza de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz en Chipre el pasado diciembre.



El jugador de hockey canadiense Gordie Howe (izquierda), que se retiró solamente este año a la edad de 47 años, inspiró a muchas personas maduras la práctica del hockey sobre hielo. Sus hijos Marty (centro) y Mark mantendrán la tradición Howe.

y sus palos para un nuevo intento en el juego que les había divertido desde que apenas sabían andar.

Aunque la inflación ha restringido algo el nivel de vida de muchos canadienses, en nada disminuye la satisfacción que la buena forma física produce a un número cada vez mayor de canadienses. Y ahora que los Juegos Olímpicos se celebrarán en Canadá el próximo verano, tal vez habrá todavía más personas que pondrán en práctica el verdadero sentido de aquellas palabras: "una mente sana en un cuerpo sano".

Canadá fabricará parte del transbordador del espacio para la NASA

Canadá fabricará el sistema de manipulación a distancia (RMS), una de las piezas más importantes del "transbordador del espacio" de los Estados Unidos, anunció recientemente la NASA.

Estos manipuladores, semejantes a las patas extendidas de un saltamontes, estarán unidos a la parte exterior

del transbordador y su operación a distancia desde la cabina permitirá la manipulación de carga en el espacio.

Según este acuerdo, Canadá desarrollará el sistema y suministrará la primera unidad gratuitamente cuyo costo aproximado será de 30 millones de dólares. Posteriormente, la NASA adquirirá de Canadá las unidades necesarias para equipar cinco transbordadores espaciales.

La fecha de entrega de la primera unidad es 1979.

Límites de contaminación del aire

La Ministra del Ambiente, Jeanne Sauv e, anunció recientemente que si las provincias adoptan nuevas directrices sobre emisión de contaminantes, se conseguir  reducir casi en un 70% la contaminación aérea causada por plantas de fabricación de coque para uso metalúrgico.

Los nuevos límites de emisión son 1,17 kilogramos de anhídrido sulfuroso y 0,450 gramos de materia particulada por cada tonelada de coque seco producido. La producción de una tonelada de metal requiere quemar unos 771 kilogramos de coque.

Alza en el comercio Canadá/Unión Soviética

La firma del protocolo de acuerdo entre Canadá y la Unión Soviética, por el cual la Corporación para el Desarrollo de la Exportación proporcionará hasta un máximo de \$500.000.000 en préstamos a canadienses que desean vender bienes de producción, equipos y servicios a agencias soviéticas, ha dado un gran empuje a las relaciones comerciales entre ambos países.

El acuerdo estipula préstamos para la compra de bienes de producción y servicios conexos de firmas canadienses. Se invitar  a los bancos canadienses privilegiados a que participen con la Corporación en cada uno de los préstamos hechos al Banco de Comercio

Exterior de la Unión Soviética.

El acuerdo determina que parte del crédito se utilice durante el primer año y el resto en un plazo máximo de dos años.

Restricción en el comercio de especies amenazadas de extinción

El 1 de julio entr  en vigor en Canadá un acuerdo internacional sobre el comercio de plantas y animales amenazados de extinción, ratificado recientemente por Canadá, anunció el Servicio de la Fauna Silvestre de Canadá.

Dicho acuerdo restringe el comercio en más de 800 especies y productos derivados de ellas al exigir permisos para cualquier envío hecho entre Canadá y otras naciones, constituyendo un esfuerzo internacional para conservar gran número de plantas y animales salvajes amenazados de extinción por un comercio excesivo.

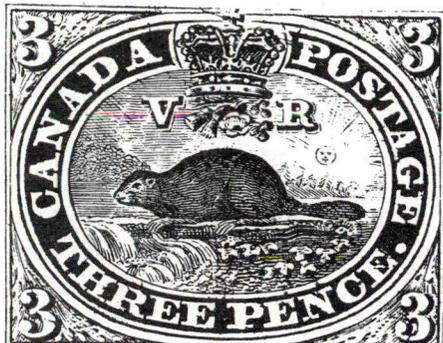
Uno de los grupos más afectados por dichas restricciones serán los turistas que viajan al extranjero. Artículos tales como bolsos, botas, abrigos, cinturones, joyas y esculturas est n hechos a veces de pieles, plumas y otras partes de animales o plantas en peligro de extinción. Dichos artículos no podrán importarse a Canadá sin la debida autorización del país exportador.

La máquina de escribir eléctrica es ya veterana

Aunque las máquinas de escribir eléctricas no se popularizaron hasta comienzos de los años 60, la colección de la Hidroeléctrica de Ontario posee una fabricada en los Ruidosos Años Veinte.

Dicha máquina la compr  en 1922 una mujer de Burlington, Ontario, escritora independiente. Los anuncios publicitarios de tal máquina de escribir, una "Woodstock Electric", alardeaban que "estaba movida por las cataratas del Niágara".

Primera estampilla de correos



Aunque tan solo el 18 de marzo de este año el castor se convirtió en símbolo oficial de Canadá, su asociación con nuestro país data de hace mucho tiempo. Por ejemplo, la primera estampilla de correos canadiense, conocida como el "castor de tres peniques", fue diseñada por Sandford Fleming y emitida en 1851 antes de la Confederación, momento en que se emitieron por primera vez estampillas en las provincias de Canadá, Nueva Escocia y Nueva Brunswick.

Un mural en honor de "Mike" Pearson: el hombre y su obra



La Sra. Maryon Pearson conversa con el artista Charles Gagnon frente al mural descubierto en memoria de L. B. Pearson el 11 de junio.

En el edificio del Ministerio de Asuntos Exteriores que lleva su nombre, se descubrió el 11 de junio un mural de 14 m. en memoria del difunto Primer Ministro Lester B. Pearson.

Maryon Pearson, su viuda, descubrió el mural realizado por el artista Charles Gagnon de Montreal, en presencia de más de 200 invitados, entre los que se encontraban el Primer Ministro, Pierre Trudeau; el Presidente del Consejo Privado, Mitchell Sharp; la Presidenta del Senado, Renaude Lapointe; el ex-Gobernador General, Roland Michener; el Ministro de Obras Públicas, Charles Drury; el ex-Primer Ministro, John Diefenbaker; y el ex-Ministro de Asuntos Exteriores, Howard Green.

La obra está realizada sobre un fondo gris, azul y blanco en tres paneles que reproducen citas de Pearson y sobre él. Los caracteres agrandados corresponden a la máquina de escribir de Pearson, aunque la pintura final al óleo se hizo a mano.

Lester Bowles Pearson, 1897-1972, ex-Ministro de Asuntos Exteriores, Primer Ministro de Canadá desde 1963 hasta 1968, obtuvo el Premio Nobel de la Paz en 1957. Entre las frases reflejadas en el mural y que representan tal vez la profundidad de su comprensión hay las siguientes: "La incompreensión fruto de la ignorancia engendra el miedo y el miedo sigue siendo el mayor enemigo de la paz".

Charles Gagnon, ganador de diversos premios, ha exhibido sus obras en Canadá, Estados Unidos, Europa, Africa, América del Sur, Israel y Japón.

* * *

Los estudiantes ayudan a los inmigrantes de habla castellana

Un grupo de estudiantes de la Universidad de la Colombia Británica coopera con el Ministerio de Inmigración para ayudar a los inmigrantes de habla española de la región de Vancouver a encontrar viviendas, resolver problemas económicos y, en general, asistir a este grupo de inmigrantes.

Proyecto de ley sobre pensiones de vejez

El Ministro de Salud Pública y Bienestar Social, Marc Lalonde, ha presentado a la Cámara de los Comunes un proyecto de ley gubernamental para pagar la pensión de vejez a ambos cónyuges cuando uno recibe la pensión y el otro tiene entre 60 y 65 años de edad. El objetivo del proyecto de ley es ayudar a los matrimonios que, de acuerdo con la ley actual, están obligados a vivir con una sola pensión cuando uno de los cónyuges no tiene todavía edad de recibir su pensión.

El automóvil medio preferido para ir al trabajo

Estadística Canadá dice que el automóvil sigue siendo todavía el medio de transporte preferido para ir al trabajo en Canadá. Más del 70% de las personas viajan generalmente en automóvil particular para ir al trabajo y la mitad de ellos van solos en sus automóviles.

Solamente el 16% utiliza los transportes públicos, autobuses, tranvías, metros o trenes, y un 9% va a su trabajo andando.

Mejor calidad de los empastes dentarios

Un programa de cooperación entre científicos del Centro de Investigación Nuclear de Whiteshell de la Energía Atómica de Canadá (WNRE) y la Facultad de Odontología de la Universidad de

Manitoba, ha dado como resultado informaciones que se espera ayuden a los dentistas en la preparación de empastes más fuertes y duraderos.

El trabajo se basa en la controversia suscitada por un material introducido en 1964 por un estudiante de metalurgia de la Universidad de Alberta y empleado como aditivo al empaste corriente de mercurio. Dicho material, una aleación de plata y cobre, dió como resultado empastes más resistentes, menos deformables y sujetos a una corrosión más lenta.

Utilizando un microscopio electrónico de exploración y análisis por rayos X, los Drs. T.E. Rummery y A. Louka pudieron determinar las fases de formación del material y el modo en que afectaban al producto final variables tales como tiempo de mezcla y proporción de ingredientes.

Series de hockey entre Canadá y la U.R.S.S.

La Liga Nacional de Hockey (NHL) anunció el 11 de junio que se había llegado a una tentativa de acuerdo entre representantes de la NHL y de la Federación Soviética de Hockey sobre Hielo para jugar una serie de encuentros el próximo invierno, durante los meses de diciembre y enero.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A OG2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblattes erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.